5936 Ն· 1887 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 26 ԲՆԻԶՇԷՆՊԻՀ 28 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ ԱՂԱՖ 8 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ Ն· 5936

ՖԻԵԱԹԼԱՐ
Մեծագույն Մեկը 8
Ամբողջ տարի 4
Բնակարանը տարեկան 40 փարա.

ԲՈՍՓԱՌ ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆ ՊԻԶԷ ԱՑԻՏ ՏԻՐ

Մասիսի Էջերեր

ԻԽԹԱՐԱԹ
Ղազարոսեան շինութիւն հալածուած լուս. Վեքիլեանի տակ։
Պէտք ունի 30 փարա.

ՊԱՀԻՊ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց· ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԳԱԼՈՒԹԱ ԻՐՕԻ ԽԱՆ ՆԻՒՄԷՐՈ 41

١٣٠٣ ԹՎՇՏՐԸՆԻ ՕԱՆԻ ٢٦ ١٣٠٥ ՐԷՊԻԼ ԷՎՎԷԼ ٢٢

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՅԻ

—o—

Բարիս 2 դեկտ.

Րէյիսի ճիւմհուր Մ. Կրէվի Թարաֆիընտան մէճլիսի մէպուսանա թէպլիղ օլունան պէեանամէ տիր։

«Տիւնքի կիւն մէճլիսի մէպուսան իլէ մէճլիսի աեան Թարաֆիընտան պէեան օլունան ըէյ, իսթիֆաեա մէճպուրիյէթիի մուճիպ օլմուշ տուր։

«Մագամը ըիեասէթտէ գալմագտա հագգ ու սալահիյէթիմ տէրքեար օլուպ, սէպաթ իթմէք միւգթէզայի վազիֆէմ իսէտէ, նիգա վէ ճիտալէ սէպէպ օլմամագ իւզրէ, պէր միւգթէզայի ֆէրասէթ ու համիեէթ իսթիֆաեա լիւզում կէօրիւեօրում։

«Մէսուլիյէթի սէպէպ օլանլարա թէրք վէ թահմիլ իտէրիմ։

«Ումում Ֆրանսաեա միւրաճաաթլէ, սուլհ ու ինթիզամը վէ հուրրիյէթ ու իսթիգլալը մուհաֆազա իտէպիլմիշ օլտուղումու, վէ Ֆրանսաեը, միսէլլահ օլան էվրօբա միեանընտա նամուս վէ հուգուգունու մուհաֆազա իտէպիլէճէք պէր հալը իգթիտարտա պէրագաբղըմը, վէ ճիւմհուրու խաթթը իթիբարտա մուհաֆազա իտէպիլտիկիմի իգբար ու իթիրաֆ իտէճէկինէ իմմիտվարըմ։»

Րէյիսի ճիւմհուր Մ. Կրէվի, պէեանանամէսինին խաթիմէսինտէ, ճիւմհուրիյէթ ալէյհինտէ իգամտիլէն Թարաուզաթը նէթիճէսիզ գալմասընը թէմէնի իլէ, իսթիֆասընը իթա իթտիկինի պէեան իլէմիշ տիր։

Բարիս 2 դեկտ.

Ու կիւն տախի Բարիս շէհրին տէ, Մ. Ժիւլ Ֆէրրին մագամը ըիեասէթէ ինթիխապը ալէյհինտէ նիմայիշլէր վուգու պուլմուշ իսէ տէ, պէր կէօնա հատիսէյի միհիմմէ թէհատտիւս իթմէմիշ տիր։

Բարիս 3 դեկտ.

Մ. Ժիւլ Ֆէրի վէ Մ. Ֆրէյսինէ, Մ. Սատիգարնօնուն մագամը ըիեասէթէ ինթիխապը զըմբընտա նամզէտլիքտէն ֆարիգ օլտուգլարը ճիհէթլէ, Մ. Սատի Դարնօնուն ինթիխապը մուհագագ ատտա օլունուեօր։

Բարիս 3 դեկտ.

սաաթ 7 տագբզա 50·

Մ. Սատիգարնօ 616 ըէյ էքսէրիեէթ իլէ ըէյիսի ճիւմհուր ինթիխապ օլունմուշ տուր։

Ամբսթերտամ 2 դեկտ.

Ֆիլէմէնք տէվլէթի, Սուվէրէն գանալը հագգընտա Ինկիլթերրա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ ագտ ու իմզա օլունան մուգավէլէնամէեէ մուվաֆֆագաթ իթմիշ տիր։

Լօնտրա 5 դեկտ.

Ինկիլթէրրանը Բարիս սէֆիրի սապբզ լօրտ Լաթիս պու կիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։

Պէրլին 6 դեկտ.

Ավսթրիա հուսուսունտա Ռուսիա ասքէրի ճէմ վէ թէհաշշիւտ իտիլմէքտէ օլտուղու շայեալարը Ալմանեա պօրսալարընտա զիեատէսի իլէ սուի թէէսիր իլէմէքտէ տիր։

Աթինա 6 դեկտ.

Դեկտեմբեր գուբօնալարընին թէէսիրէսի իչին, հէյեէթի վիւքէլա Թարաֆիընտան մէճլիսի մէպուսանա 10 միլիոն տրրահմի իսթիգրազընա տայիր, պիր մուգավէլէնամէ միւսվէտտէսի արզ օլունմուշ տուր։

Բէթրէսպուրկ 6 դեկտ.

Ժուրնալ տը սէն Բէթրէսպուրկ պու կիւն նէշր էթմիշ օլտուղու պիր պէնտի մախսուս իլէ, Մ. Սատիգարնօ միսիլու միւթէտիլ էֆքեար պիր զաթըն մագամը ըիեասէթէ ինթիխապընտան վէ տէրէճէյի դաեէտէ թէհլիքէլի օլան պուհրանտան ազատէ օլմասընտան տօլայը, Ֆրանսաեը թէպրիք իլլեօր։

Մէգքիւր զաղէթա, Ֆրանսատա պաղը էշխասըն Ռուսիա նամընը սուլի իսթիմալ իթմէլէրինի թազ պիհ իլէ, Ռուսիանըն Ֆրանսա հագգընտա օլան հիսսիեաթընը սուլի թագտիր իտէնլէրին իֆատաթընա Ֆրանսա էհալիսինին իւմմ ու իթիմատ իթմէմէլէրի լիւզումունու պէեան իթմիշ տիր։

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

—o—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Սիւլէյմանիյէ սանճաղը միւթասարրֆլըղը, Մուսուլ վիլաեէթի մէքթուպճուսու իզզէթլու Թահիր պէյ թէֆվիզ,

Գոնեա վիլաեէթի տախիլինտէ քեային Նէվչէհիր գազասը գայիմագամլըղը, Պէհիսնի գայիմագամը սապբզ Հիւսէյին խուլիսի պէյէ,

Մուսուլ վիլաեէթի մէքթուպճուլուղու Պասրա վիլաեէթի մէճլիսի իտարէ պաշ քեաթիպի սապբզ Շաքիր էֆէնտիեէ,

Պահրը սէֆիտ պօղազը մուհաֆըզ վէ քիւլ միրիլիվա սաատէթլու Իսմայիլ Հագգը բաշաեա իքինճի բիւթպէտէն Նիշանը ալիի Օսմանի,

Պէրաթ միւթէսարրըֆը, սաատէթլու Մէհէմմէտ բաշաեա տէօրտիւնճիւ բիւթպէտէն Օսմանի,

Մատամ Ֆալէրէ, իքինճի բիւթպէտէն Շէֆգաթ Նիշանը ալիսի,

Էրզինճեան սանճաղը մէճլիսի իտարէսի քէթէպէսինտէն, Պէյզատէ բիֆաթլու Ալի Բիզա էֆէնտիեէ բիւթպէյի սալիսե թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Էլէհրամ զաղէթասը սահիպի իմթիեազը Սէլիմ պէյէ, իքինճի բիւթպէտէն Մէճիտի,

Թէքիրտաղը միւթէսարրըֆը սաատէթլու Նէճիպ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ իւչունճիւ բիւթպէտէն Մէճիտի,

Լէվազիմաթը ասքէրիյէ միւթէահիւլէրինէն, վէ թիւճճարտան, Եօրկիեատի էֆէնտիեէ տէօրտիւնճիւ բիւթպէտէն Մէճիտի Նիշանը զիշանը իհսան պույրուլմուշ տուր։

—

Էվվէլքի կիւն պարօն տը Հէրշ Պապը ալիեէ կիտէրէք, զամը Սամիի հազրէթի Սաարազամի իլէ միւլագաթ վէ իճրայի միւզաքէրաթ էյլէմիշլէր տիր։

—Արնավուտ քէօյիւ հարիզզէտէկեանը իչին մուգատտէմա ինչա էտիլեէսի իչին, հէյեէթի վիւքէլա Թարաֆիընտան մէճլիսի մէպուսանա 10 միլիոն տրրահմի իսթիգրազընա տայիր, պիր մուգավէլէնամէ միւսվէտտէսի արզ օլունմուշ տուր։

Բէթրէսպուրկ 6 դեկտ.

Ժուրնալ տը սէն Բէթրէսպուրկ պու կիւն նէշր էթմիշ օլտուղու պիր պէնտի մախսուս իլէ, Մ. Սատիգարնօ միսիլու միւթէտիլ էֆքեար պիր զաթըն մագամը ըիեասէթէ ինթիխապընտան վէ տէրէճէյի դաեէտէ թէհլիքէլի օլան պուհրանտան ազատէ օլմասընտան տօլայը, Ֆրանսաեը թէպրիք իլլեօր։

Մէգքիւր զաղէթա, Ֆրանսատա պաղը էշխասըն Ռուսիա նամընը սուլի իսթիմալ իթմէլէրինի թազ պիհ իլէ, Ռուսիանըն Ֆրանսա հագգընտա օլան հիսսիեաթընը սուլի թագտիր իտէնլէրին իֆատաթընա Ֆրանսա էհալիսինին իւմմ ու իթիմատ իթմէմէլէրի լիւզումունու պէեան իթմիշ տիր։

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

—o—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Սիւլէյմանիյէ սանճաղը միւթասարրֆլըղը, Մուսուլ վիլաեէթի մէքթուպճուսու իզզէթլու Թահիր պէյ թէֆվիզ,

Գոնեա վիլաեէթի տախիլինտէ քեային Նէվչէհիր գազասը գայիմագամլըղը, Պէհիսնի գայիմագամը սապբզ Հիւսէյին խուլիսի պէյէ,

Մուսուլ վիլաեէթի մէքթուպճուլուղու Պասրա վիլաեէթի մէճլիսի իտարէ պաշ քեաթիպի սապբզ Շաքիր էֆէնտիեէ,

Պահրը սէֆիտ պօղազը մուհաֆըզ վէ քիւլ միրիլիվա սաատէթլու Իսմայիլ Հագգը բաշաեա իքինճի բիւթպէտէն Նիշանը ալիի Օսմանի,

Պէրաթ միւթէսարրըֆը, սաատէթլու Մէհէմմէտ բաշաեա տէօրտիւնճիւ բիւթպէտէն Օսմանի,

Մատամ Ֆալէրէ, իքինճի բիւթպէտէն Շէֆգաթ Նիշանը ալիսի,

Էրզինճեան սանճաղը մէճլիսի իտարէսի քէթէպէսինտէն, Պէյզատէ բիֆաթլու Ալի Բիզա էֆէնտիեէ բիւթպէյի սալիսե թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Էլէհրամ զաղէթասը սահիպի իմթիեազը Սէլիմ պէյէ, իքինճի բիւթպէտէն Մէճիտի,

Թէքիրտաղը միւթէսարրըֆը սաատէթլու Նէճիպ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ իւչունճիւ բիւթպէտէն Մէճիտի,

Լէվազիմաթը ասքէրիյէ միւթէահիւլէրինէն, վէ թիւճճարտան, Եօրկիեատի էֆէնտիեէ տէօրտիւնճիւ բիւթպէտէն Մէճիտի Նիշանը զիշանը իհսան պույրուլմուշ տուր։

—

Էվվէլքի կիւն պարօն տը Հէրշ Պապը ալիեէ կիտէրէք, զամը Սամիի հազրէթի Սաարազամի իլէ միւլագաթ վէ իճրայի միւզաքէրաթ էյլէմիշլէր տիր։

—Արնավուտ քէօյիւ հարիզզէտէկեանը իչին մուգատտէմա ինչա օլունան օն ութիզ խանէ առհապը իհսիեաճ վէ իզտիրապա իթա զբլընաբղը կիպի, գօմիսիօնը ալի վաբթասըյլա ախիրէն իքմալ վէ ինչա գբլընան տիկէր օն պէշ խանէնինտէ շու պիր գաչ կիւն իչինտէ քէնտիլէրինէ վէրիլմէսի մուգաբրէր օլտուղու, վէ մէղքիւր հարիզզէտէկեան գօմիսիօնը ալիսինին ճէմիյլէտիկի իւչ պին քիւսիւր լիրալըգ իեանէնին պագբյեէսի տախի եագընտա ասհապը իհսիեաճա թէվզի վէ թէսլիմ իլէ, իյպու մուամէլէյի միւրիվվէթքեարանէեէ խիթամ վէրիլէճէկի իչիտիլմիշ տիր։

—Ատիեէ գօմիսիօնու կէչէն կիւն տախի Պապը ալիսե իճթիմա իթմիշ վէ մէհաքիմէն ֆաբզա օլանլարընը թահզբզը մըզտարբյլա թախսիսաթը ատլիեէնին թէտգիգի, վէ պունլարընը տէրէճէյի քիֆաեէթի իլէ տէվայիրի գալէմիեէնին սուրէթի թէչքիլի վէ թաշրալարտա ինթիխապ օլունակէլէն ազանընը ուսուլը թէֆրիգ վէ թայենի կիպի մէսէլէլէր իլէ ուզրաշբզ, պատէհու գավանիյինին սուրէթի թաթպիգի հագգընտա թէտգիգաթ իլիա իլլէմիշ տիր։

—Բուսիա խարէրաթօրու Թարաֆիընտան, Արնավուտ քէօյիս հարիզզէտէկեանընա իեանաթէն 120 ատէտ լիրա կէօնտէրիլէրէք, սէֆարէթի մուսթէշարը Ս· Օնու վասէթասը իլէ գարիեեի մէղքիւրէ եպիսկոպոսունա իթա օլունտուղու Մօնիթէօր եաղբեօր։

—Պուլկարիսթան ատլիեէ միտրի Մ. Սթուէլօֆուն իսթիֆա էյլէտիկի շայիասը, Սօֆիատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէտէ թէզիպ օլունմուշ տուր։

— Բուլմանիա տախի, պիր վաբթատան պէրու Բուսիա ալէյհինտէքի պիրուտէթինի թէրքիլէ ըզհարը մէվէտտէթ մէյտալ կէօրիւնիւեօր։ Պինանէն ալէյհ, Պուքրէշտէքի Բուսիա էլչիսի Մ. Հէթրօֆա, Բօմանեա քիւպէրասը թարաֆիընտան պէեանը խուլուսա օլունուպ, սէֆիրի միւմաիէյհ տախի սալօնլարընտա Պուքրէշ մէօթէպէ. ռանընա զիեաֆէթլէր վէրմէքտէ տիր։ Բոմանեա հիւքիւմէթի, Պուքրէշտէքի Բուսիա տաթաշէ միլիթէրի միրալայ Սօֆիեօթիք նամ զաթընը, գրշլալարը վէ միէսսիսաթը սաբէրիյէի կէօզտէն կէչիրմէսինէ միւսաատէ իթմիշ, վէ միւմաիէյհ, մէչհուսատաթընը տէվլէթճէ պիթթէ. զէքիւր գարարկիը օլմասը իլէ, քէյֆիյէթ նէզարէթի միւշարիլէյհատան պիլ ճիւմլէ հիւքքեամա թէպլիղ գբլընընը իչիտիլմիշ տիր։

—Պէյօղլու բօլիս մուավինի, իգզէթլու Պանէն էֆէնտիեէ, Սէն Ք. Թանիսլաս նիշանընընը իքինճի բիւթպէսինտէն պիր գբթասը էհտա օլունմուշ տուր։ տէվլէթի միւշարիյէյհա Թարաֆընտան Պէյօղլու բօլիս իտարէսի թէրճիւմանը, Նիգօլա Կալիցի էֆէնտիեէ, վէ պահրիեէ գօմիսէրի Էմմանուէլ Կալիցի էֆէնտիեէ տախի, նիշանը մէղքիւրուն իչինճիւ բիւթպէսինտէն պիրեր գբթասը վէրիլմիշ տիր։

—Էվվէլքի ճիւմա կիւնիւ Հանեատա սաաթ տէօրթ բաատէլէրինտէ պիր հաբաքէթի արզ հիսսիյատիմիշ իսէ տէ, պիր կէօնա սաղաթբզ վուգու պուլմամըշ տրր։

—Իլամաթը նիզամիյէ իճրա մէմուրու Բաղբզ պէյ միւպթէլա օլտուղու իլլէթտէն ըէհաեաց օլամաեարագ վէֆաթ իթմիշ օլտուղունտան, եէրինէ, ատլիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի մէքթուպի գալէմի միւմէեիզի էրզաղը տիրաեէթտէն իզզէթլու Խալիտ պէյ էֆէնտինին ինթիխապ վէ թայինպուլբուլտուղու մէսմու տուր։

—Էնգարէ վիլաեէթի տէֆթէրտարը սաատէթլու Բիֆաթ պէյ էֆէնտի մէմուրիյէթի ճէտիտէլէրինին էմրի ալիլէրինի ախզ իթմիշ օլտուգլարընտան, պու կիւնլէրտէ մահէլլի մէմուրիյէթլէրինէ մութէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարաքէթ իտէճէքլէր տիր։

—Էրմէնի Բաթրիկի ռիւթպէթլու Արթին էֆէնտի հազրէթլէրի հաշմէթլու Բարա հազրէթլէրինին նէզտինէ ազիմէթլէրի իչին, իսթիտայի միսսատ իթմէքլէ, օվվճճէ ազիմէթլէրի մագրունը միւսատէյի Սէնիյէեի ճէնագը Բատիշահի օլտուղու իչիտիլմիշ տիր, տեեի Թէրճէմանը Հազբզաթտա օգունմուշ իսէ տէ, պիղճէ պու խապէր, սահիհ օլմաեբզ, էրմէնի Գաթօլիք բաթրիկի Ազարեան էֆէնտինին օլմասը մէյլհուզ տուր։

—Տէվլէթի ալիեէ իլէ, Ավսթրիա հիւքիւմէթի պէյնինտէ ագտ օլունաճագ թիճարէթ մուահէտէսի հագգընտա, իճրայի միւզաքէրաթ իթմէք իւզրէ, Պապը ալիսե խարիճիյէ միւսթէշարը աթուֆէթլու Արթին էֆէնտի հազրէթլէրինին թահմը ըիեասէթինտէ, պիր գօմիսիօն թէշքիքիւլ իթմիշ տիր։

—Պարօն տը Հիրշին ճիւմա կիւնիւ հուզուրը հազրէթի Բատիշահիտէ մէսուլ շէրէֆինէ նայիլ օլտուղու սըրատա, հիւքիւմէթի Սէնիյէե իլէ օլան իշինին սաարազամ հազրէթլէրինէ հէվալէ պույրուլտուղու, թարաֆը էշրէֆի ճէնագը Շէհրիեարիտէն քէնտիսինէ էմրու ֆէրման պույրուլմասը յլա. խարիճիյէ Նէզարէթի ճէլիլէսի հուզուզ միշավիրլէրինտէն Դաբրիէլ էֆէնտինին, պու պապտէքի միւզաքէրաթա էսաս օլմագ իւզրէ, եարտըղը բարօրթօ իւզէրինէ, սաատաղամ հազրէթլէրի իլէ պարօն տը Հիրշ պէյնինտէ միւզաքէրաթա իպթիտար գբլընմըշ տրր։

—Եազբզըմբզ վէճճիլէ ճէզարիրի պահրը Սէֆիտ վիլաեէթի հէյեէթի Բատոս ճէզիրէսինէ նագլ իթմիշ, վէ Քէմալ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինին տախի հէյեէթի լիվա իլէ պէրապէր Ռագբզա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմէք իւզրէ պուլունմուշ օլտուգլարը իշիտիլմիշ տիր։

— կէչէն կիւն Լօյտ գումբանեասընը Թբրիէսթէեէ կիտէն Ազլաեա նամ վաբօրու իլէ, Պերաթ միւթէսարրըֆը սաատէթլու Մէհէմմէտ Խալիս բաշա հազրէթլէրի Օլօնեաեա վէ Եունան տէվլէթինին Բէթրէսպուրկ սէֆարէթի պաշ քեաթիպի Մ. Տիմիթրի Դունտուրեօթի, վէ իքինճի քեաթիպի Մ. Լուիտի, մէէզունէն Բիրեա թարիգի իլէ Աթինաեա կիթմիշլէր տիր։

—Բէնճէնպէհ կիւն Զարպխանէյի ամիրէտէ գուրբաբը շէքիլէն Բաստէլի թիմուր եօլարը թահվիլաթընը պիրինճի իքրամիեէսի օլան 600.000 ֆրանգ, Տիեարպէքիր էհալիսինտէն պիրիսինէ խապէթ իթմիշ տիր թահվիլ սահիպի, չէքիլտիկի վագթի օրատա պուլունուպ, տեեունու ումումիեէ մէէմուրլարընտան պիրիսինէ պիր բուսուլա կէօսթէրէրէք, պունտա մուհարրէր օլան նիմէրօեա պիր չէյ իսապէթ իտիպ իթմէտիկինի սիւալ իլլէտիքտէ, մէէմուրը միւամիլէյհ 600.000 ֆրանգ եանի (եիւզտէ էլլի սէքիզ հիսապը իլէ) 15 պին լիրա գազանմըշ օլտուղունու քէնտիսինէ իֆատէ վէ թէպչիր էյլէմիշ տիր։

—Իսթանպուլ զաղէթասը տէյօրքի, Պիր մուհարէպէնին էօնիւնիւ ալմագ միւմքին օլմաեաճագ մը տրր, Պէրլին զաղէթալարընին խաթիմալ իթտիրլէրի լիսան իլէ, Ամանս Հավասընը թէպլիղ իթտիկի պիր թէլէկրաֆնամէ, շուրտասընը իմա իտիեօր։

Աւսթրիատա էֆքեարը ումումիեէ պիւիւք հէեէճանա տիշար օլմուշ տուր։ աէվլէթի միշարիլէյհանընը թէլաշը, Ալմանեանընն ֆէվգէլատէ թէտարիքեաթը հարպիեէսինտէն իլէրու կէլիեօր, Ֆիլվագը, Ալմանեանընն Օթանտավէսլէհա ֆապրիգասընտա, շիմտիեէ գատար 100 նէֆէր ամէլէ չալըշմագտա իքէն, պիր գաչ կիւնտէն պէրու կիճէ վէ կիւնտիւզ իշլէմէք չարթը իլէ, 1400 ամէլէնին իսթիխատամ օլունտուղունու մահէլլի զաղէթասը եազրեօր։

Պու տէֆա Ալմանեատան կէլէն պիր զաթըն իֆատէսինէ կէօրէ, Բրուսիանընն ճիհէթի չարգիեէսինտէ, ֆէվգէլատէ թէտարիքեաթը ասքէրիեէ իճրա օլունմագտա տրր. Ալմանեա հարպիեէ նէզարէթի հարաքեաթը ասքէրիեէ հագգընտա զաղէթալարը նէշրիեաթատան մէնն էյլէմիշ տիր։

— Ա.ինօրօզ սէվահիլինտէ, պիր ինկիլիզ վաբօրունուն գարաեա օժուրուպ զէտէլէնտիկի Սէլանիքտէն եազբլմըշ տրր։

— Էքսբրէս Օրիան զաղէթասընընը գավինճէ, Պուլկալ իսմէան ահվալը մալիեէսինէ զաաֆ թարի օլմազլէ, Պուլկար ասքէրի զաեէթ բէրուշան պիր հալտէ իմմշ։

— Էտիրնէ իսթինաֆ միւտաայի ումումիսի իզզէթլու Հագկը պէյ, խաթինսալ իլլէտիկի մէէզունիեէթ հուզերինէ պէրայի թէտավի Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

—o—

Տիւն Փաթրիգխանէտէ, Գեր. Վէքիլ Հայր սուրբուն տավէթի իւզերինէ, Կրօն, ժողով ֆէվգէլատէ սուրէթտէ օլարագ, բէք միւհիմ պիր մատտէտէն տօլաեը թէճէմմիւ իթմիշ իսէ տէ, ասըլ սէպէպի վէ նէթիճէսի հէնուզ անլաշըլամամըշ։

Զանն լտէրիզ քի մէզքիւր թէճէմմիւ, պու կիւնլէրտէ, տէվլէթլու Ղազի Օսման բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան, Փաթրիգխանէյէ իրսալ պույրուլմուշ օլան պիր թէզքէրէյի ալտէն նէշրէթ իթմիշ տիր, չինքի իշիթտիկիմիզէ կէօրէ մէզքիւր թէզքէրէյի ալտէ, էշէտտի լիւզումունա մէպնի, մահուտ Պէշիքթաշ գապրիսթանընըն, պա էմրի տաի թէսլիմ օլունմասը իշար պույրուլմուշ տուր։

Քէզալիք իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, պա գարարը ալի, շիմտիէ գատար Փաթրիգխանէլէրտէն ալընմագտէ օլան թէզքէրէլէրին վէ իլմ ու խապէրլէրին, պունտան սոնրա տայիրէլէրտէն վիրիլմէսինէ գարար վիրիլէճէք իմիշ։

* * *

Իզմիրտէն ալընան խապէրլէր բէք էսէֆամիզ տիրլէր, մահէլի մէզպուր գապրիսթանընընը գաղըլըպ տիւքեանլար եաբտըրըլմասընա տայիր Փաթրիգխանէտէն իյզահաթ իսթէնիլէճէկինի իշիտիր իշիթմէզ, կէօնտէրիլէճէք օլան Կրօն. Ժողով մէքթուպունու աչըպտա օգուեարագ ճէվապ իթասընա մէճապուր օլմասընը, վէ գերեզմանընը գաղըլմասընա տայիր պիր էնկել չըգմասընը վարպետլիկինէ մէպնի, Մելքիսեդեկ ղրալան, մէզքիւր իլին ալբիան իճրասընը էմր ու գարար պիրլէ, քէնտիսի Այտըն թարաֆընա տէվրէ չըգմըշ տուր։ Վէ էհալի պուվարպետլիկին ֆէհմինտէ օլուպ, վէ մահը հալին 15ինտէ բազար կիւնիւտէ քիլիսէ չըգըշընտան սոնրա, քէմիքլէրին չըգարըլըպ պիր մահէլլէ թօքլանըլտըղընը կէօրիւնճէ հիտտէթլէնմիշ, վէ իլլէրինտէն պիրիտէ հիքիմէթէ արզուհալ վիրէրէք թէշէքքի իթմիշ տիր, վէ պունուն իւզերինէ, հիւքիւմէթ թարաֆընտան թաթիլ իտիլմէսի, վէ թահզրգ ու թէֆթիշինէ պագըլմասը էմր պույրուլմուշ տուր։

Մէզքիւր իսթիտա աբէն 16սընտա թագտիմ օլունմուշ, տէրհալ պիր Հայ բօլիս կէլէրէք իշի մէնն իթմիշ, վէ ֆէրտասը կիւն ասխի ստաջնորդարանա պիր թէզքէրէ կէլէրէք, մէզքիւր իշէ պաշ օլանլար հիւքիւմէթէ չաղրըլմըշլար, վէ երեսփոխական ժողով ատենապետի Արապեան էֆէնտի, վէ Բաղքական ժողով ատենապետի Պալըգճեան էֆ. վէ Տնտես. խորհուրդ ատենապետի Զագըրեան էֆ. կիթմիշլէր, վէ անլաշըլաբղընա կէօրէ, զուհուրա կէլէն սիւալլէրէ դարշըլըգ, «պիզիմ պիր շէյտէն խապէրիմիզ եօգտուր, առաջնորդ պիլիր, ավտէթինտէ սիւալ պույրուլապիլիր» տէյի ճէվապ վիրմիշլէր տիր։

Մէսմուաթա նէզարէն, վէ քեաֆֆէյի զեվաթը միւթէպէրանընընտա իմզալարը պուլունտուղու հալտէ, առաջնորդ Սրբազան ալէյհինտէ եէնի պիր մահզէր տահա իմզալանմագտա իմիշ. վէ քէզալիք Ամեն. Պատրիարք Սրբազանընը իսթիֆասընտան տօլաեր էսէֆի ազիմի հավի պիր լայիհտ հազրը օլունմագտա իմիշ։

* * *

Պուրսա առաջնորդու Դեր. Բարթուղիմէոս Սրբազան թարաֆընտան, Ամեն. Սրբազան Պատրիարք հազրէթլէրինին իսթիֆալարընտան տօլաեը թէէսսիւֆի ազիմ զուհուրա կէլտիկի կիպի, սայիր թարաֆլարտան տախի այնի թէէսսիւֆ պէեան օլունմագտա տըր։

ՄԱԹԷՄԻ ԱԶԻՄ

Մա թէէսսիւֆի ազիմ պէեան իտերիզ քի, Դայսէրիյէէմիզ միւթէպէր ֆամիլեալարընտան օլուպ, վէ միլլէթճէ իշլէրտէ համիյեթ վէ սատագաթը տերքեար օլան Դրլբճեան Դէորգ էֆէնտինին եէկեանէ վէ քիւշիւք պիրատէրի Կարապետ էֆէնտի, պիր սէնէտէն պէրու միւթէլա պուլունտուղու քէյֆիսիզլիքտէն ազատէյի էէրիպան չտէմէեէ. բէք, հէնուզ 49 եաշընտա օլտուղու հալտէ, ճիւմաա իրթէսի ազամ տարի պագա իթմիշ, վէ բազար կիւնիւ ճէնազէ զիյնէթի բարլագ սուրէթտէ իճրա իտիլէրէք, Հայտար-Բաշատան Գատը-Քէօյ քիլիսէսինէ նագլ իտիլմիշ, վէ Գալաթա քարոզիչի Արժ. Յովսէփ վարդապետ Այվազեան վէ պիր չօգտա միլէլի միւխթէլիֆէտէն զէվաթը մէթէպէրան հազրը պուլունտուգլարը հալտէ, բահէթ առալարը օգունտուգտան սոնրա, մահէլլի մէզպուր գապրիսթանընտա տէֆն օլունմուշ տուր։

Միթէվէֆա Կարապետ էֆէնտի, Գալաթա պօրսասը մէճլիսինին իւչ նէֆէր գասիէրլէրինտէն պիրի օլուպ, վէ տայիմատա էհլիեէթ վէ սատագաթի իպրազ իլլէմիշ օլուգտան պաշգա, տէօրտիւնճիւ բիւթպէտէն պիր զբթա Մէճիտիեէ նիշանը զիյշանընընտա հայիզ պուլունտուղունտան, պօրսա մէճլիսի թարաֆընտան, պէրայի հիւրմէթ պիր գբթա չիյէք թագտիմ գըլընմըշ տըր։

Գըլընճեան Կարապետ էֆէնտի ախլէագը համիտ վէ նէզաքէթի քեամիլ իլէ մէէլուֆ պիր զաթ օլտուղունտան, քեաֆֆէյի քէնտուեի թանընան զաթլար, միսմէզրագը տէլեաի էլէմ օլմուշլար տըր։

Հէման ճէնազը Հազգ, քէնտի կէնճ ֆամիլեասը իլէ իքի նէֆէր էօքսիւզ գալան էրքէք նէվճիվանլարընը, վէ բուհու մէզթէպէսինտէ սէվմէքտէ օլան պիրատէրի Դէորգ էֆէնտիեի թէսէլլի պուեուրսուն։

Զաթէն իքի պիրատէրլէր տախի էն աթիգ վէ էն ազիզ տօսթլարըմըզտան օլտուգտան պաշգա, զէվճէյի միւհթէրէմէսիտէ մէքթէպիմիզ քեամիլ չակիրանընընտան պուլունտուղունտան, տօղրուսու, զալըմ էճէլին չու զուլմու, պիզիմ իչին բէք պիւիւք պիր ղայը մուճիպ օլմուշ տուր։

ԱՃՎԼԸԴ ՏԻԼԷՐԻԶ

Իքի սէնէտէն պէրու ղազէթամըզտա տէրճ իթտիկիմիզ քիթապլարըն էքսիք նիւսխէլէրինի կէօնտէրէճէկիմիզի վատ իթմիշ, վէ պազը զաթլարընքինի կէրչի կէօնտէրմիշ իսէք տէ, եէրիմիզ տար օլուպ, վէ մէզքիւր քիթապլարըն էճզալարը նիզամսըզ սուրէթտէ պաշգա պիր խանտա պուլունտուղունտան, վէ վագթիմիզտէ միւսաատէ իթմէտիկինէն, քէնտիմիզէ բաղմէն օլտուղու հալտէ, պազը զաթլարընքինի հալէա կէօնտէրէմէմիշիզ տիր. հալ պու քի պու հաֆթա, քեաֆֆէսինի էվէ գալտըրարագ մէզքիւր կիւճլիւքտէն գուրթուլմուշ օլտուղումուզտան, արթըգ պունտան պէօյլէ հէր հալտէ կէօնտէրէճէկիզ տիր, ֆագաթ, պազը զաթլար, մէզքիւր էքսիքլէրի, այրըճա պիր բարչա քետղրտ իւզերինտէ իշար իթմիշ օլուպ, վէ եազըլարընտան իսէ քիմին օլտուղունու ֆարգ իտէմէեէճէկիմիզտէն, վէ մէքթուպլարը եազըլարբյուա թաֆթպիգ իտպ անլամագլըգտատա պիւեիւք միւշքիլաթ պուլունտուղունտան, լութֆէն ափվ իտերէք, եէնիտէն պիրէր գարթ բօսթալ իլէ պիլտիրմէլէրինի ըէճա իտերիզ։

Մանզումէի էֆքեար ղազէթասը իտարէյի ալիեէսինէ.

Թէրճէմանը Հազրգաթ ղազէթասընը 2834 նիւմէրօլու նիւսխէսինտէ, Ատանա միւտտաիի ումումի Բաշիա էֆէնտինին իճրաաթը միւսթահսէնէսինտէն պահսլէ, թէշէքքիւրլէրի վէ ալգըշլարը հավի պիր մէգալէ օգուտում. զաղէթայի միւթէպէրինիզին 5921 նիւմէրօլու նիւսխէսինտէ մատտէթէն պէեան օլունան միւթէնէվի սուլի մուամէլէսինի սէթը իտէճէք ճաապա միւմալէյհին պիր հիւանի մուամէլէսի վա՞ր մը տըր, վար իսէ նէտտէն իպարէթ օլտուղունու նի՞չին մատտէթէն պէեան օլունմաեօր, եօխսա օ պէեան օլունան մուամէլէյի խոտսերանէսի իճրաաթը միւսթահսէնէտէն մի ատտ օլունուեօր, եախսա միւմալիլէյհին սէթրի սիեաթը մագսէտիլէ մայեէթի քէթէպէսինտէն Քիրթմինեան էֆէնտինին, մուհիպպի վաթան իմզալը Մանզումէ զաղէթայի միւթէպէրինիզ վասէ. թասընը նէշր ու իլան իթտիրտիկի մէգալէյի մասնուա կիպի պու տէֆթարքիտէ օ գապիշտէն օլարագ պիր սանիա մի-տիր. սահիպ վարագա հէր քէսի քէօր, ալէմի սերսէ՞մ մի սանըեօր. սաեէյի մէարիֆվաեէյի հազրէթի Բատիշահիտէ ալէմ նուրի մէարիֆլէ թէնվիր օլունմուշ, վէ հէր քէսէն գուլագլարը օ կիպի աքեազիպլէ օ գատար տօլմուշ տուրքի, մատտէ պէեան օլունմատրգճա սէթրի սիեաթ մագսէտիլէ քիզպ ու մաղալլաթատան իպարէթ նէշրիեաթա էհէմմիեէթ վիրէճէք սերսէմ պիր ֆէրտին պիլէ պուլունաճաղը թասավվուր օլունամազ, պինանէն ալէյհ վէլաեէթտէ իշ կէօրիւր պաշգա մէէմուր եօգ իմիշ կիպի միւքերրէրէն զաղէթալար իլէ միւմաիլէյհին լէհինտէ մէգալէլէր նէշր օլունմասը, սէթրի սիեաթ իչին սանիա օլաճաղընը իսպաթ իտէր. խիւլասա սահիպ մէգալէ պիթարաֆ վէ միւհիգ պիր քիմսէ իսէ մէյտանէ չըգսըն, միւմաիլէյհ նէ իշ կէօրմիւշ, վէ ատլիեէնին էվվէլճէ վուգու պուլմուշ եօլսուղլուղու նէ՞ իմիշ, վէ նէ սուրէթլէ իսլահ իլլէմիշ իսէ, պիրէր պիրէր մատտէթէն վէ թաֆսիլէն պէեան իլլէսին. պու պապտէ սիւքիւթ իտէպիլիր իսէ, միւմաիլէյհին մատտէթէն պէեան իտէճէք հիւսնի մուամէլէսի օլմաերպտա մէգալէյի մէզքիւր պիր եարամըշլըգ սաթմագ իչին քիզպի մախազտան իպարէթ օլունաճաղընա հիւքմ իտիլէճէկին. տէն, եալանճըլըգ քեաֆֆէյի էտեանտա հարամ օլտուղու կիպի, ատիլէն տախի բէք մէզմում պուլունտուղու, վէ ալէմի ահմագ զանն իտիպտէ թաղալիթէ գալգըշմագ էն պիւեիւք ահմագլըգ օլաճաղը ճիհէթլէ, խալիսանէ բէճա իտերիմքի, սահիպի մէգալէ քէնտիսինի չու սուրէթլէ էնգարը ամմեեէ արզ իտիպտէ ալէմի իզերինէ կիւլտիւրմէսին։

* * *

19 Նոյեմբեր 1887.

ԱԷՖԱԼԷԹԻ ԼՕՆՏՐԱ (10)

ՄՈՒԳՍՏՏԷՄԷ

ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ՊԷՍԼԷԵԻՃԻ ՊԻՐ ԳԱՐԸ

6.

Մատամ Ֆանոշ, հալէա օլ պարղըն պիր հալտէ պուլունմագտէ օլան կէնճ գատընը գալտըրարագ, Վիլթոնա խիթապէն,

—Հայտէեինիզ, հէման ումուզունուզա ալտըգընընը կիպի կէօթիւրիւ վիրինիզ, – տէտի։

—Ազաճըգ սապրրը օլունուզ, ազիզէմ, օլ գատար աճէլէ իթմէեինիզ, – տէտի Վիլթոն։

—Նի՞չին, նէ՞ վար տըր, – տէտի մատամ Ֆանոշ։

—Էֆէնտիմ, պիր քէրրէ կիտպ մէրգումմ արապաճը իլէ գոնուշրագ, բէեէնի թահսիլ իլլէմէլիեիմ։

—Հալիլէ վիրէճէկիմ պախշիշիտէ խապէր վիրմէլիսինիզ։

—Շիւբհէսիզ, – տէտի Վիլթոն, – լաքին . . . ։

—Ֆահա՞ նէ վար տըր։

—Զանն իտէրիմ քի, կէօթիւրէճէկիմիզին պիր չօճուգ օլմաերպտա, իլլա պիր գարը օլտուղունու իշիտինճէ, պախշիշի զիեատէճէ իսթէեէճէք տիր։

Մատամ Ֆանոշ իսէ բէք գուրնազպիր գարը օլտուղունտան, պունու իշիտինճէ, տէրունինտէ օն պէշ լիրա պուլունմագտէ օլան էլինտէքի ագճէ քիսէսինի թրաբէզանը իզերինէ պօչալաը վիրտի, վէ Վիլթոնա խիթապէնտէ,

—Իշթէ քիսէմտէքի բարալար, պուեուրունուզ քեաֆֆէսինի տախի ալընըզ, վէ մէրգումմ իլէ պէյնինիզտէ ուզաշարագ, շու գարըեը պիր տագրգա էվվէլ շուրատան կէօթիւրիւպ նագլէտիտ իտինիզ, – տէտի։

Վիլթոն լիրալարը ճէպինէ ախտըղը կիպի Իրլանտալը գատընընտա ումուզունա գալտըրարագ,

—Պա՛շ իւսթիւնէ, ֆագաթ, բօլիսէրէ տիգգաթ օլունմալը տըր հա՛, – տէտի։

—Էյյէթթէ, զաթէն պէն սիզտէն էվվէլ, սօգաղա չըգարագ տէօրթ թարաֆա տիգգաթ իտէճէկիմ տիր, – տէտի մատամ Ֆանոշ։

Ֆիլվագըտա մէրսումէ էլինտէքի լամպաեը հավիտէ պուլունան պիր տէրէկէ վաղ իլլէտիքտէն սոնրա, եավաշճաճըգ սօգաղ գարուսունու աչտը, վէ տիշարըսընը կէօզտէն կէչիրտի։

Իրլանտալը կէնճ գատընը մէզքիւր խանէտէն իչերու կիրէլիտէն պէրու արատան իւչ սաաթ կէչմիշ, վէ օրթալըղա գաթի պիր տիման հիւքմ իթմէկէ պաշլամըշ իտի, չէօյլէքի, օն ատըմ եէրագտա օլանլար պիրպիրինի կէօրէմէտիքտէն պաշգա, կազլարընը ըշըգլարը պիլէ կէօրիւլէմէմէքտէ իտի (1)։

(1) Պու քիթապտէ, պու եօլտա գաթի տիւմանընը զիքրի բէք չօգ կէլէճէք օլտուղունտան, շէհրի մէզպուրու կէօրմիւշ օլմաեանլար իչին հէր նէ գատար ինանընըմագ պիր հալտիր կիպի կէօրիւնիւր իսէ տէ, բէք սուհիհ տիր, զիրա, պիղէ հէր կիւն մալիւմ օլան օլ տիլպէր վէ պէրրագ հալա, նատիրէն կէօրիւլմէքտէ տիր։

Ինկիլիզէրտէ պիր թապիաթ վարտըր, էօյլէ չօգլուգ, պաշգասընընը իշինէ գարըշմագ իսթէմէտիքլէրինտէն, սօգագտա պիր վագատ կէօրսէլէր, տուրուպտա պագմագ [վէ անլամագ իսթէմէզլէր։

Ֆագաթ եալընըզ բօլիսլէր, քէնտի վազիֆէլէրի իգթիզասընճա, հէր նէ տէ վուգու պուլսա, հէմ մէրագ իտէրլէր, վէ հէմտէ պինթապի տուրուպ անլամագ իսթէմէզլէր։

Պինանէն ալէյհ մատամ Ֆանոշուն սօգաղը կէօզտէն կէչիրմէքլիքտէն ասըլ մագսէտի, սայիր կէչիպ տէօնէնլէրէ տիգգաթ իթմէքտէն իպարէթ օլմաեըպ, անճագ բօլիս պուլունուպ պուլունմամասընը անլամագլըգտան իպարէթ իտի։

Հալպու քի օրթալըղը տիւման պիւրիւմիւշ օլուպ, վէ մէզքիւր Տիւտլէյ սօգաղընտա իսէ չալաճագ պիր շէյ պուլունմատըղընտան, բօլիստէ նատիրէն կէօրիւլմէքտէ իտի։

Զիքրի սէպգաթ իտէն արապաճըտա գաբուտա պէքլէմէքտէ իտի։

—Օ՜հ, օ՜հ, – տէտի մէրգումմատամ Ֆանոշուն, տիգգաթը ազիմէ իւզրէ կէօզ կէզտիրտիկինի կէօրիւնճէ, – զանն իտերիմ քի, երինէ պանա տայիր պիր իշինիզ պուլունմագտէ օլմալը տըր, էօյլէ տէկի՞լմի։

—Էվվէթ էվվէթ, վէ հաթթա, պուտէֆաքի պախշիշինիզտէ զիեատէճէ օլաճագ տըր, – տէտի մէրսումէ։

Վէ մէրգումմէ պունու սէօյլէմէքտէն սոնրա, եիւզիւնիւ օլ կէնճ գատընը ումուզունտա թուրթարագ գաբուունուն արգասընտա պէքլէմէքտէ պուլունան Վիլթոնա չէվիրէրէք,

—Հայտէ՛, չաբուգ։ սօգագտա՛ քիմսէլէր եօգ իքէն աթը վէր չունու արապանընը իշինէ, – տէտի։

Վէ կիւճիւ գուվվէթի պէր քէմալ պուլունան Վիլթոնա, հէման մէրսումէնին էմրինի իճրա պիրլէ, կէնճ գատընը արապա տէրունինէ աթը վիրտի. վէ օլ մէրթէպէտէ պիր չաբուգլուգ իւզրէ աթտը քի, մէզքիւր աղըը պիր եիւքիւն, գարը վէ եախսա էրքէք օլմասընը կէօրիւպ անլամագլըգա պիլէ արապաճընընը վագթի օլմատը։

Մէզքիւր արապտ իքի թէքէրլէքլի օլուպ, վէ զաեէթլէ չաբուգ եիւրիւր, վէ արապաճըտա արգատա օթուրուր նէվինտէն իտի։

Մատամ Ֆանոշ տէրհալ գաբուեու գաբաեարագ, էվտէն իշէրի կիրտի։

Վիլթոն տախի արապատա պիրլիքտէ պուլունտուղունտան,

—Լօնտրա քէօրրիւսիւնէ՛, – տէյի պաղըրարագ, կիտիլէճէք օլան մահէլլի արապաճըեա խապէր վիրտի։

Արապաճը աթընը գըրպաճլատը, վէ արապատա քէմալի սիւրաթ իւզրէ եիւրիւմէկէ պաշլատը։

Պու հէնկեամտէ Վիլթոն, մէզպուրէեի պիր գօլթուղունտան պըրագմատըղը թագտիրտէ, արապանընը պիր քէօշէսինէ եէրլէշտիրտի։

Զանն իտէրսին քի մէրգումմ, քէնտի պիր սէվկիւլիւսիւնիւ գուճագլամագտա իտի։

Արապա, պիր եօգուշտան աշաղը գաերդ ինմէքտէ իտի։

Վէ մէզքիւր սօգագտա, պիր գաշ գբթա, արապա ալէթլէրի եաբարտէմիրճի տիւքքանլարը պուլունմագտէ օլուպ, վէ մէզքիւր տիքքանլարընը օճագլարընտա եանմագտէ պուլունտուղուսան, բշըգլարը, տիմանլար օրթասընտա, թաուզպտան, Իրլանտալը կէնճ գատընընը եիւզիւնէ վուրմագտէ իտի։

Վիլթոն, սբրֆ բարա խաթընը իչին եիւքլէնիպտէ ըրմաղա աթմագ իւզրէ կէօթիւրմէքտէ պուլունտուղու

(Շարունակ.)

—Ամա՛ռ, դեռ ամա՛ռ մնաց, ամա՛ռ մնաց մինչև ձմեռը։ Ամառվա՛ ամիսներն ինչ դանդաղ են անցնում։ Ինչ դանդաղ են անցնում։ Ինչ դանդաղ։ Ինչ դանդաղ։ Ինչ դանդաղ

Զուհուրաթ պաշ իքրամիյեէսի 300,000 մարգ, եանի 625,000 ալթուն ֆրանգ։	ԻԼԱՆԸ ԻԴՊԱԼ	Իքրամիյեէ մէլ հիւքիմէթ թարաֆընտան էմնիյեէթ թահթընա ալընմըշլար տըր։

Համպուրկ հիւքիւմէթի թարաֆընտան թահթը էմնիյեէթ ալընմըշ օլան պիւիւք իքրամիյեէլերին եէքիւնի 8 միլեոն 902,000 ալթուն մարգտան իպարէթ տիր։

Ինչպու ֆայիտէլի բիեանգօտա, պէեաննամէսի մուճիպինճէ, եալընըզ 93,000 ատէտ նիւմէրօլար, շուաթիտէքի սուրէթտէ պիւիւք իքրամիյեէլերի գաղանաճագլար տըր։

Զուհուրաթ նէվինտէն օլան պաշ իքրամիյեէ 500,000 մարգտան իպարէթ տիր։

Պաշ իքրամիյեէ			
300,000 մ.	106 թ.	3,000 մ.	
1 թնէ. 200,000 մ.	256 թ.	2,000 մ.	
2 թ. 100,000 մ.	512 թ.	1,000 մ.	
1 թ. 80,000 մ.	739 թ.	500 մ.	
1 թ. 70,000 մ.	149 թ.	300 մ.	200 մարգ վէ 150 մ.
2 թ. 60 000 մ.			
1 թ. 55,000 մ.	28800 թ.	145 մ.	
1 թ. 50,000 մ.	գատար 7990 թ.		
1 թ. 40,000 մ.	124 մարգտէն 100 մ. վէ 94 մ. վէ		
1 թ. 30,000 մ.			
5 թ. 15,000 մ	7850 թ.	67 մ.	40 մ. վէ 20 մ. ճէ.
26 թ. 10,000 մ.			
56 թ. 5,000 մ.			

Պունլար մութլագա պիր գաչ այզարֆընտա 7 տէֆա չէքիլէճէք օլան նիւմէրօլարա իսապէթ իտէճէքլէր տիր։

Պիրինճի տէֆա չէքիլէճէք օլան նիւմէրօլարըն թէքմիլինին ֆիեաթը եալընըզ 7. 50 ֆրանգ տըր, վէ նըսֆը 3. 75 ֆրանգ տըր, վէ տէօրթտէ պիրի 1. 88 ֆրանգ տըր։

Հիւքիւմէթի թարաֆընտան թահթը էմնիյեէթէ ալընմըշ օլան ասըլ պիլէթլերի (այրըճա բրօմէսլերի ամթըմատըզը հալտէ) հիւքիւմէթին արմասը յլա միզէյեէն պուլունան պէեաննամէսի (բրօսբէքթիս), լաղըմ կէլէն պէտէր ագէսի թէահհիւտիւ օլարակ, կէօնտէրիլմիկի թագտիրտէ, էն ուզագ մահէլլէրէ տէ կէօնտէրէճէկիմ տիր։

Հէր քիմին նիւմէրօսունա իքրամիյեէ իսապէթ իտէր իսէ, մուգապիլ հիչ պիր չէյ մաթլուպ օլուն մագսըզընը անինտէ կէօնտէրէճէկիմ։

Թէզալիք, էվվէլինտէն, իչպու եէտի տէրէճէտէն միւրէթթէպ պուլունան իքրամիյեէլերին թագսիմէրինի պէեան իտէն բրօսբէքթիսիւ (պէեաննամէ) տալսի, իւզէրինտէ հիւքիւմէթին արմասը պուլունտուզու հալտէ, մէճճանէն կէօնտէրէճէկիմ տիր։

Դազանըլան իքրամիյեէլերի, պիզզալթ քէնտիմ, տօղրուտան տօղրու, վէ տէրհալ, վէ կիզլի օլարագ, եանի գազանընըն իսմինի քիմսէեէ պէտան իթմէքսիզին կէօնտէրէճէկիմ։

Քիմքի պիլէթ իսթէր իսէ, մանտա բասթ իլէ իսթեեէպիլէճէքտիր։

— Քիմքի պիլէթ ալմագ միւրատիտեր իսէ, տէրհալ, վէ նիհաեէթ, ալաֆրանկա ՆՈՑԵՄԲԵՐԻՆ 5 ինէ գատար պիլտիրմէսինի ըէճա իտէրիմ, չինքի, քէչիտէ վագթի եագլաչմագտա տըր։

ՍԱՄՈՒԷԼ ՀԷՔՇԷՐ ՍԷՆՐ

Պանքիէ վէ գօնթուար տը չանժ

Banqier et comptoir de change
HAMBOURG
(Ville libre)

ԹԱՅԸՆ ՊԻՐ ԱՏԷՄ

Միլլէթիմիզճէ մաարուֆ Պիտարի էֆէնտինին էսէրի գալէմիյեէսի օլարագ պալատէքինամ իլէ զաեէթ ճալիպ պիր միլի բօման պու կիւնլերտէ մէվզբի ինթիշարէ չըգմըշ օլուպ, քիմ ապը տիւքքանալրընա սաթըլմագտա տըր։

SI VOUS TOUSSEZ

ne prenez que les

PASTILLES GÉRAUDEL

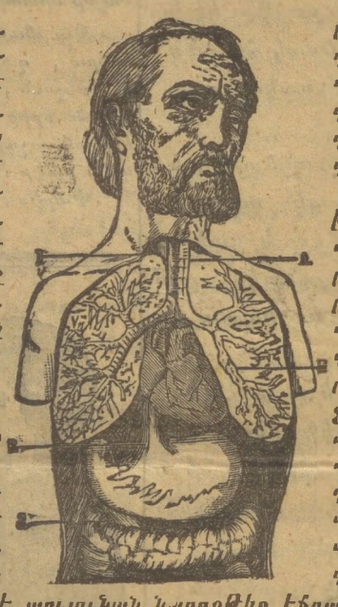
AU GOUDRON DE NORVÉGE PUR

Էկէր էօքսիւրիւկիւնիւզ վար իսէ, անճագ ժէրօտէլին խալիս Նորվէճիա գաթրանը իլէ թէրթիպ օլունմուշ օլան Փաստիլլէրինի իսթիմալ իտինիզ։

Պու մուալիճէ, կէրէք նէֆէս ալմագ վէ կէրէք եութմագ իլէ, նէֆէս պօրուլարընտա պուլունան ֆէնալըգլարը, մէսէլա խըրթլագ, վէ պօրուլար, վէ ագճիկէր խասթալըղը, վէ նէզլէ, վէ սինիրտէն իլէրու կէլէն էօքսիւրիւք, վէ աէճիկէր պօրուլարը իւֆիւնէթի, խըրթլագ իւֆիւնէթի, նէֆէս տարլըղը, միտէ իւֆիւնէթի, վէ էմալինի տէֆ իտէր։

Քդաֆէֆէլի հէքիմլէր, քէյֆիսիզլերինէ ժէրօտէլ բասթիլլերինի վիրմէքտէ, վէ օլ գաթը հալտէ գաթրան իլէ թէրթիպ իտիլմիշ օլան մուալիճէլերին, մէսէլա գաթրան պօնպօնլարընը, գաբսիւլլերին, հապլարը, տրաժէլերին, բէրլըլարը, վէ քէզալիք չուրուպլարընը վէ կմալլերինին իսթիմալինի, նասըլ քի աթիտէքի չէհատէթլէրտէն անլաշըրմագտա տըր, մէնն իթմէքտէ տիրլէր։

Գ-ՐԷՌ ՊՕՆՊՕՆԼԸՆԸ, ԳԱԲՍԻԼԼԵՐԻՆ ՎԷ սայիրլերին մաշրրը



Ա.– Միտէեէ տայիր պօրուլար քի, գաթրան պօնպօնարը, գաբսիւլլերի վէ բէրբլար անլէրտէն կէչմէքտէ տիրլէր, աղըզտա էրիմէքտէ վէ էզիլմէքտէ օլմատըգլարընտան, միտէ տատէթա եէմէք մագամընտա գալմագտա, վէ նէֆէս պօրուլարընտա հիչ պիր բարչալարը գալմատըղընտան, հալիյլէ հիչ պիր ֆայիտէեիտէ մուճիպ օլամամագտա տըրլար։

2.– Միտէ պօրուլաունուն ուճու քի, պօնպօնկար գաբսիւլլեր, վէ բէրլըլար միտեէ կիթմէքտէ տիրլէր, չէքէրլի վէ ժէլատինլի, վէ զամղը, կիւգօզլու վէ էմսալի չէյլերի տախի պիրօլմագտա տըր, իչլերինտէ պուլունան նարգօթիք էճզալար, մէսէլա աֆիոն, աֆիոն թուզու, մորֆին, վէ գօտէին նիսպէթինտէ ֆէնալըգ վիրմէքտէ տիրէր։ վէ պունուտա քեաֆֆէյի հէքիմլէր թաստիգ էյլէմէքտէ տիրլէր։

Դարբոնը ժէրօտել բասթիլլերինին ֆայդալարը

Ա.– Մէղքիւր բասթիլլեր էմիլտիքլերինտէ, անլէրտէն հուսուսլէ կէլէն հըզղ իտիճի վէ միւֆիտ պուղուլար, նէֆէս ալմագա աչաղը կիթմէքտէ օլտուգլարը՝ տան, ագ ճիկերէ կիթմէղտէն էվվել ՊՕՐՈՒԼԱՐԱ թէէսսիր իթմէքտէ տիրլեր։

Բ.– Ժէրօտել բասթիլլերինին էմիլմէսիյլէ հուսուսլէ կէլէն պուղուլար, հէր տէֆա նէֆէս ալընտըղընտա, թապիաթիյլէ հավա իլէ պէրաբէր իչերի կիթմէքտէ, վէ տէրհալ պիւեիւք ֆաեիտէեի մուճիպ օլմագտա տըրլար։

«Մ. Ժէրօտել, ֆարբոնը ինոռանը էյլերի-էնոռէ-ալբիլլերին ռ- ռոռ ռոռ-ալրը-էռոռ ռիեռոռէ էռռոռէնին ալբռ-ռէ պռ-ռդիլրէռոռ պռ-ալէ, եռյլռռ եռճալբ էռիլմ-ալ էռռռռոռ ռէր էէ, Դարբոռիռ եռճալարը մաալարբռռիալրընը ռեֆռռեն պռալէ, ֆարբոռը ֆռեիռռեռինռ ռռ ռրիբրմռֆռռ ռբբրը։

«Ժէրօտել բռռիլյլերի ռռեռեռնռռ, ֆռռվիռալռֆ եռռռռբրռռալբր, ռռինռռ ռեֆ օլմռֆռռ ռբբրը։

ՏՕԳԹՕՐ ՏԷԼՄԻ »։
Խռռիռռռնելբր գռգբռռռ
23 Դռյեմբեր 1883։

Սէսսէ կիւճլիւք չէքմէքտէ օլան հէր ատամ իչին, վէ աչըգտա չալըշարագ տայիմա հավանըն թէէսսիրինէ միւպթէլա պուլունանլար իչին, վէ քէնտի իլերի իգթիզասընճա տայիմա նէֆէս ալտըգճա պուղուլարը վէ եախոտ թօղլարը պիրիքտէ եութմագտա պուլունան, մէսէլա ֆապրիգա սմէլլերի, մարանկոզ-ռարապաճըլար, խանէնտէլեր, թէաթրօ օեուենուլարը, նութգ իտիճիլեր, ֆաբրիզեր, ավօգաթլար, միւտերրիսլեր, կառավարիչլեր, շըմենտֆեր իչճիլերի վէ սայիրլեր իչին բէք միւֆիտ տիր, կարկարա եաբաճագ սուլար եէրինէ պուլունուսթիմալ իթմէլի տիրլեր։ – Պունու հէր հիւն, հիճճ վէ կիւնտուզ, վէ եէմէքտէն էվվել վէ սօնրա, վէ կէրէք իչերտէ վէ կէրէք տիշարտա, չալըշըգլարը վէ պօչ տուբտուզլարը հալտէ իսթիմալ իտէպիլիրլեր։ Ավճըլար վէ չօգ թիւթիւն ալիշնիլեր իչին տախ բէք նաֆի տիր։

Պու բասթիլլեր սաեէսինտէ, սէնէտէ եիւզ պին քիչիտէն զիեատէ քէսան քէսպի չիֆա իթմէքտէ օլուպ, վէ Մ. Ժէրօտէլին եանընտա 40պինտէն զիեատէ թէչէքիւրնամէ պուլունմագտա տըր։

Պունուն գութուսունտա 72 թանէ օլտուղու հալտէ, իսթիմալի թալիմաթրտա պիրլիքտէ, Ֆրանսատա պիր պուչուգ ֆրանգա սաթըլմագտա օլուպ, վէ Թիւրքիատա իսէ եալընըզ եօլ վէ կիւմրիւք մէսարիֆի զամմ օլունմագտա տըր։

Հէր ալան, ֆայրիգանրն տամղալարրնա տիգգաթ իթմէլի տիր։

Իսթէեէն, տօղրուտան Ֆրանսատա Սէնթ-Մէնհուլտտա էճզաճը Մ. Ժէրօտելէ եազարագ տախի կէթիրթտիրէպիլիր։

Հէր իսթէեէնէ, թէճրիպէ իչին 6 թանէ մէճճանէն վիրիլիր։

Իսթանպօլտա, –	Պէյօղլուտա Պոն Մարշէտ
»	Ն. Ժ Մ. Գանժիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ
»	Ֆիթաս
»	Նէտէլլօս
»	Թէօտորիտէս
»	Վէննան Գասապեան
»	Տ. Մ. Մէղիքի
»	Ա. Գաթօրիատէս
»	Սրիստրիտէս
»	Նէտէլլգօս վէ զամ. (գարշըտա)
Իզմիրտէ, –	Մ. Գանժիւք
Սիրիատա, –	Իսկէնտէրունտա, Ա. Պալեան

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS

COTON IODÉ J. THOMAS

ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Պիրինճի սընրգի էճզաճըլարընտան, – ալթուն մէտալ ալմըշ (Բարիս խասթախանէլէրինտէ վէ էճզաճըլըգ մէքթէպինտէ միւքեաֆաթա նայիլ օլմուշ։

Ինչպու Գօթօն Իօտէ, վիճուտին տէրիսինտէն Իօտու չէքմէքիւքտէ բէք իլէրուտէ օլուպ, վէ պիր իլէթ եա աղրը սըզընը էօնիւնիւ ալմագլըգ իչին, զաեէթլէ թէէսսիրլի տիր, վէ գուվվէթիտէ իսթէնիլտիկի գատար արթըրըլըպ վէ էքսիլտիէպիլիր։ Պու բամուգ, բէք ֆայիտէլի սուրէթտէ հարտալը քեաղընտալարընն եէրինի թութմագտա օլտուղու կիպի, գրօթօնթիկլիօմ եաղընը, վէ թաբսիանը, վէ հաթթա չօգ տէֆատա եագըլարը եէրինի թութար վէ իչինի պիթիրիր. պունուն Փարիս խասթախանէլէրինտէ բէք չօգ մէնֆաաթը կէօրիւլմիւշ տիր։ Պու էօյլէ պիր թէրթիպ տիր քի, կէրէք Ռիւմաթիզմ, կէրէք Պրոնշիթ, վէ կէրէք Ֆթիզի իչին բէք միւֆիտ տիր։

Շիշէսի 3 ֆրանգ 50 սանթիմ օլուպ, Թիւրքիա իչին տէրօ մահէլլի Պէյօղլուտա Մ. Գանժիւկ պիրատէրլէրին էճզախանէսի տիր։

PASTILLES HOUDE
AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՅ ՀՈՒՏԷ

Օ ԳԼՕՐԻՏՐԱԹ ՏԸ ԳՕԳԱԻՆ

Իչպու Փասթիյ Հուտէ սաեէսինտէ, պիւեիւք մուհասէնաթլար կէօրիւլմէկէ պաշլամըշ տըր, չէօյլէ քի, պօղազա տայիր իլէթլերտէ, նէֆէս տարլըղընտա, սէս գըսըլտըղընտա, խըրթլագ եա միտէ իւֆիւնէթի, վէ Թրդնէֆէսլիք տինիլէն խասթալըգլարտա, աղըլարը վէ սըզըլարը տէֆ վէ թէսկին իթտիրմէքտէ տիր. քէզալիք կիճիչմէեի վէ գըճըգլանմաեը տէֆ իթմէքտէ, վէ սէս իչին պօղազա գուվվէթ վիրմէքտէ տիր. վէ միտէ եօլարը վէ միտէ աղրըլտը, վէ միտէ սանճըսը, վէ իսթէֆրա, վէ տէնիզ թութմասը իչին բէք միւֆիտ տիր.

Պաշ տէրօսու Բարիստէ Ֆօպուրկ-Սէն-Տընի սոգաղընտա Ն.ռ 42 տէ օլուպ, վէ պուրատա Մ. Գանժիւկ պիրատէրլէր, վէ Մ. Քիւչիւքեան պիրատէրլէր էճզախանէլէրինտէ, վէ սայիր էճզախանէլէրտէ տախի պուլունմագտա տըր։

ASTHME ET CATARRHE

ԱՍԹՄ Է ԳԱԹԱՐԸ

(ՆԷՖԷՍ ՏԱՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԷԶԼԷ)

Պու քէյֆիսիզլիքլեր էսբիք թէսմիյեէ օլունան սիկարէթլեր իլէ տէֆ օլունմագտա տըրլար։ Գութուսու 2 ֆրանգ տըր։

Կէօքիւս սրգընը ոըսը, էօքսիւրիւք, նէզլէ, նէվրալժի, պունլար իչին տախի միւֆիտ տիր։

Հէր սիկարէթին իւզէրինէ պուլունաճագ օլան իմզաեա տիգգաթ օլունմալը տըր։

Պէյօղլուտա Մ. Գանժիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։

ԲԷՔ ԱԶ ՎԱԳԸԹ ՏԱՀԱ ՏԷՎԱՄ ԻՏԷՃԷՔ ՏԻՐ

Ավսթրիա-Մաճարիսթան իլէ Ռումանիա արասընտա հէր կիւնա թիճարէթճէ միւնասէպաթը գաթթ վէ թաթիլ օլունմասը իւզէրինէ, էլտէ գալմըշ օլան Ինկիլիզ սիմ մատէնինտէն սուքրա թագըմլարընը սաթըշը, ազ վագըթ տահա տէվամ իտէճք տիր։ Պու սէպէպլէ, իչպու զաեէթանը միւթէպէր օգուեանլարընա, եա ընըզ 250 թագըմ դալմըշ օլան, վէ հէման դէճճանէն ընէր+ էդիլէճէ+ հալտէ պուլունան մէղքիւք սուքրա թագըմլարընտան սաթըն ալմագլըգ ֆուրսաթընը գաչըրմամալարընը իխթար, վէ պունլարը սաթուն ալմագա, քէնտի մէնֆաաթլարընա խըտմէթ (թմրշ օլաճագլարընը թէէմին իտէրիզ։

ԵԱԼԸՆԸԶ 18 ՖՐԱՆԳ ՏԸՐ

Եանի, սալթ իմալիյեէ ֆիյեաթը վիրէրէք, հէրքէս ինկիլիզ սիմ մատէնինտէն, պէեագլըզը օն սէնէ տաեանա պիլիր զաեէթ կիւզել պիր սուքրա թագըմը ալապիլիր։

6 Ատէպ քէսկին աղըզը պրչագ.	
6 Ատէտ սամ Ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն չաթալ.	
6 Ատէտ սամ Ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն չօրսպա գաչըղը.	
6 Ատէտ Ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն գահվէ գաչրղը.	
6 Ատէտ Ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն եուսուրթա գաչըղը.	
1 Ատէտ սամ Ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն պիւեիւք գաչըգ.	
1 Ատէտ սամ Ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն սիւտ գաչըղը.	
6 Ատէտ հաշլանմըշ եուսուրթա վաղընա մախսուս զարֆ.	
1 Ատէտ պիպէ վէ եախոտ չէքէր գապը.	
1 Ատէտ սաբլը կիւզել չայ սիզկէճի	
1 Ատէտ 30 սանթիմէթրօ պօեուենտա օեուն քեաղրտը թէքսիսի.	
2 Ատէտ ալէա սալօն չամտանը.	
—	
48 բարչա եալընըզ 18 ֆրանգա սաթըլմագտա տըր։	

ԳԻՆԸ ՀԻՆԳՈՒՆԿ ՀԱՏԻՑԻՆ

ԳԻՆԸ ՀԻՆԳՈՒՆԿ ՀԱՏԻՑԻՆ

Վիլաեաթտան վագը օլաճագ սիրարըշաթ, պէտէլինին նագտէն կէօնտէրիլմէսի իլէ, վէ վաբօր աճէնթէսի վէ եախոտ չըմենտրֆեր սթասիօնու պուլունան մահէլլերտէ հավալէ թարիգի իլէ գապալ օլունուր։

Տէրսաատէթաէ, Գալաթատա Իտարէյի մախսուսէ աճէնթէսի գարշըսընտա, 5 Նիւմէրօլու Կիւմիւշլիւ խանընտա,

ՎԱՐԷՆՀԱՈՒԶ ՅԻՐ ՄՕՆԱՐՀԻ

Թիճարէթի չիրքէթինէ սիւրաճաաթ օլունմալը տըր։

ԶէՑԼ. Վիլաեաթտան վէ մէմալիքի էճնէպիկիէտէն կէլէն սիբարըշաթ, տօղրուճա, Վիէննատա աթիտէքի ատրէսէ կէօնտէրիլէպիլիր իսէ, եիւզտէ 10 թէնգիլ օլունաճագ տըր։

VAARENHAUS ZUR MONARCHIE
Vienne, III Hintere Zollamtstrasse, 9.